



ACQUISIZIONI IN ECONOMIA AI SENSI DELL'ARTICOLO 10 DEL REGOLAMENTO  
APPROVATO CON PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE GENERALE  
N. 129 DEL 29 NOVEMBRE 2011

ATTO DI SPESA DEL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

N. 2 DEL 18 GEN. 2013

Oggetto: affidamento alla ditta Win x Pal s.r.l. di Rivarolo Canavese (TO), dei servizi di manutenzione ed assistenza dei prodotti software installati in licenza d'uso presso l'Arpa Valle d'Aosta, per il periodo gennaio 2013 – 31 dicembre 2015.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

visto il regolamento recante la nuova disciplina delle procedure di acquisizione in economia di beni e servizi dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA), approvato con provvedimento del Direttore generale n. 129 del 29 novembre 2011, con particolare riguardo all'articolo 10 (Ordinativi di spesa);

rilevata l'esigenza di acquisire la seguente prestazione: servizio di manutenzione ed assistenza dei prodotti software installati in licenza d'uso presso l'Arpa Valle d'Aosta, per il periodo gennaio 2013 – 31 dicembre 2015;

ritenuto di non poter ricorrere alle convenzioni "Consip" previste dall'articolo 26 della legge 488/1999 in quanto il bene oggetto della fornitura è assimilabile ad opera dell'ingegno;

individuata a tal fine la ditta Win x Pal s.r.l. di Rivarolo Canavese (TO), al fine di consentire il corretto utilizzo dei software in licenza d'uso presso Arpa, in quanto risultano forniti ed installati dallo stesso operatore, che ne cura i relativi aggiornamenti e garantisce altresì il supporto tecnico;

viste le offerte di contratto presentate dalla ditta Win x Pal s.r.l., con sede in Rivarolo Canavese (TO), n. 2013444-3 in data 7 gennaio 2013 (prot. ARPA n. 208 in data 8 gennaio 2013) e n. 2013444-2 in data 9 gennaio 2013 (prot. ARPA n. 374 in data 11 gennaio 2013), che prevedono l'assistenza sui seguenti prodotti software installati in licenza d'uso presso Arpa:

- Egisto - protocollo
- Callisto – controllo di gestione
- Europa – gestione Iva
- Giove - contabilità
- Io - inventario
- Parsifae - economato

per complessivi € 2.900,00 all'anno (Iva esclusa) per il primo anno e che prevede altresì un aumento Istat pari al 3,3% per gli anni successivi;

vista la nota interna datata 14 gennaio 2012, con la quale il Responsabile dei Sistemi Informatici Ing. Patrick Piras, con l'avallo del Responsabile dell'Ufficio Qualità e Sistemi informatici, chiede di procedere all'affidamento dei servizi con la ditta Win x Pal s.r.l., dando atto che la medesima vale attestazione della corrispondenza delle condizioni proposte alle esigenze dell'ente, nonché dell'equità e congruità dei prezzi offerti;

visto il bilancio di previsione relativo all'esercizio provvisorio 2013 e triennale 2013/2015, approvato con provvedimento del Direttore generale n. 106 del 28 dicembre 2012, inviato al controllo della Giunta regionale con lettera prot. n. 12673 in data 28 dicembre 2012;

visto il comma 1 dell'articolo 9 (Esercizio provvisorio e gestione provvisoria) del vigente regolamento di contabilità agenziale, che dispone "fino all'avvenuto controllo preventivo della Giunta regionale è autorizzata la gestione del bilancio in esercizio provvisorio, consistente nella gestione sulla base del bilancio approvato dal Direttore generale";

visto l'art. 18 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che autorizza, durante l'esercizio provvisorio, gli impegni ed i pagamenti delle spese limitatamente ad un dodicesimo per mese dello stanziamento previsto per ciascun capitolo di bilancio;

ritenuto altresì di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile trattandosi di acquisizione in economia, forma contrattuale caratterizzata da rapida esecuzione e semplificazione procedurale;

#### DISPONE

1. di affidare alla ditta Win x Pal s.r.l., con sede in Via Reyneri, 12 – 10086 Rivarolo Canavese (TO), l'esecuzione del servizio di manutenzione ed assistenza dei prodotti software installati dallo stesso operatore in licenza d'uso presso l'Arpa Valle d'Aosta, per il periodo gennaio 2013 – 31 dicembre 2015, in accoglimento delle allegate offerte n. 2013444-3 in data 7 gennaio 2013 (prot. ARPA n. 208 in data 8 gennaio 2013) e n. 2013444-2 in data 9 gennaio 2013 (prot. ARPA n. 374 in data 11 gennaio 2013), per un costo complessivo annuo pari ad € 2.900,00 Iva esclusa e pari ad € 2.995,70 per l'anno 2014, comprensivo dell'aumento Istat pari al 3,3% e per € 3.094,56 per l'anno 2015, comprensivo dell'aumento Istat;
2. di impegnare in favore della ditta Win x Pal s.r.l., la spesa complessiva di € 10.878,22 (Iva 21% compresa), con imputazione al capitolo 145 del titolo I (Acquisizione di beni e servizi sub stanziamento dell'Amministrazione generale, del bilancio di questo ente (contabilità analitica c.d.c. 1; f.p. 16), nel modo seguente:
  - per € 3.509,00 esercizio provvisorio 2013
  - per € 3.624,80 esercizio finanziario 2014 (comprensiva dell'aggiornamento del prezzo sulla base di stimata indicizzazione ISTAT, come previsto nella proposta contrattuale);
  - per € 3.744,42 esercizio finanziario 2015 (comprensiva dell'aggiornamento del prezzo sulla base di stimata indicizzazione ISTAT, come previsto nella proposta contrattuale);



3. di stabilire che il relativo contratto verrà stipulato a mezzo scambio di corrispondenza nelle forme del commercio;
4. di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile trattandosi di acquisizione in economia, forma contrattuale caratterizzata da rapida esecuzione e semplificazione procedurale;
5. di dare atto che il presente provvedimento non è soggetto al controllo preventivo da parte della Giunta regionale ai sensi della legge regionale 37/1997.

Il Direttore amministrativo  
Corrado Cantele



## Tiziana Boniface

**Da:** SEGRETERIA WINXPAL <segreteria@winxpal.it>  
**Inviato:** lunedì 7 gennaio 2013 09:19  
**A:** 'Tiziana Boniface'  
**Oggetto:** R: contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta  
**Allegati:** [ARPA Valle d'Aosta]-[CM]2013444-3.PDF

AFFGEN  
PIRAS

Gent.ma Sig.ra Boniface,

le invio in allegato il nuovo Contratto di manutenzione.

Abbiamo stornato l'applicativo OLIMPO, come da Voi richiesto. Per quanto riguarda, invece, CALLISTO non possiamo procedere con la vostra richiesta: tale applicativo regge la contabilità e non può essere stornato. Per l'anno 2013 il Contratto di manutenzione ed assistenza software ammonta così ad € 2.900,00 + IVA%, per gli anni successivi sarà aumentato dell'indice ISTAT.

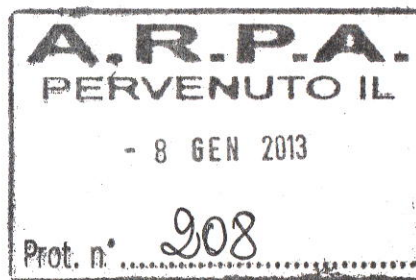
Rimango a sua disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti (cell. 347-2944148). Oppure si può rivolgere al Sig. Enrico Benevenuta: cell. 347-2944707.

Cordiali saluti

Misael PASQUINO  
segreteria

**WINXPAL**

Tel. 0125-48247  
Fax 0125-1960075  
Cell. 347-2944148  
[segreteria@winxpal.it](mailto:segreteria@winxpal.it)  
PEC: [winxpal@legalmail.it](mailto:winxpal@legalmail.it)



**Da:** Tiziana Boniface [<mailto:t.boniface@arpa.vda.it>]

**Inviato:** venerdì 4 gennaio 2013 12.12

**A:** [info@winxpal.it](mailto:info@winxpal.it)

**Cc:** [segreteria@winxpal.it](mailto:segreteria@winxpal.it)

**Oggetto:** contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta

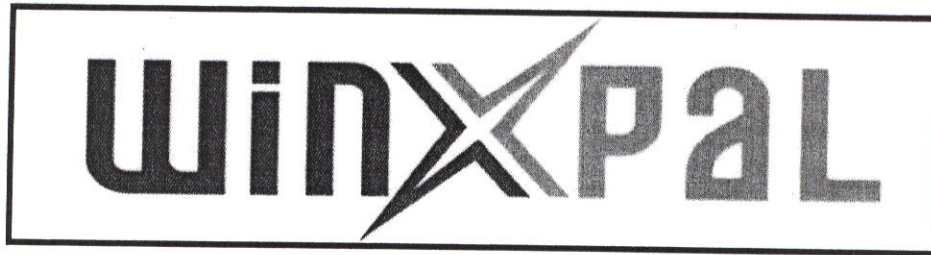
Buongiorno, in merito alla Vs. proposta di contratto in oggetto n° 2013444-2, della durata di anni 3, si richiede di voler apportare le seguenti modifiche alla proposta e di volerci far riavere la nuova proposta nel piu' breve tempo possibile.

1. Dal contratto devono essere stralciati in quanto non in uso al momento da Arpa i software Olimpo e Callisto
2. L'adeguamento ISTAT non deve essere applicato all'anno 2013 trattandosi dell'avvio di un nuovo contratto, sarà quindi possibile l'adeguamento a partire dal 2014.

Grazie e buon lavoro

Tiziana Boniface

Tiziana Boniface  
ARPA Valle d'Aosta  
Ufficio Affari generali  
tel 0165 278522 fax 0165 278555  
email: [t.boniface@arpa.vda.it](mailto:t.boniface@arpa.vda.it)



**CONTRATTO DI MANUTENZIONE DI PRODOTTI SOFTWARE**  
**n° 2013444 - 3**

Tra la **SISCOM S.p.A.** di Sevega R. & C. con sede legale in Cervere (CN), Via Fossano n. 7, Partita Iva n. 01778000040, di seguito denominata **SOFTWARE HOUSE**; la **WINXPAL s.r.l.**, con sede legale a Rivarolo (TO), Via Reyneri n. 12, Partita Iva n. 08768760012, di seguito denominata **ASSISTENTE DI ZONA**; ed il [REDACTED] di seguito denominato [REDACTED] si conviene quanto segue:

**PREMESSA**

Per la corretta interpretazione del contratto le parti non ritengono necessario redigere un glossario dei termini in esso contenuti perché essi sono di uso comune nell'ambito dell'elaborazione dati. Qualora insorgessero divergenze di interpretazione sul loro significato farà testo quanto contenuto nelle principali pubblicazioni della letteratura specializzata.

**1. OGGETTO DEL CONTRATTO**

Forma oggetto del presente contratto la fornitura di un servizio di manutenzione ed assistenza dei prodotti software installati in licenza d'uso presso codesto Ente, su elaboratore elettronico, come riportato in allegato A.

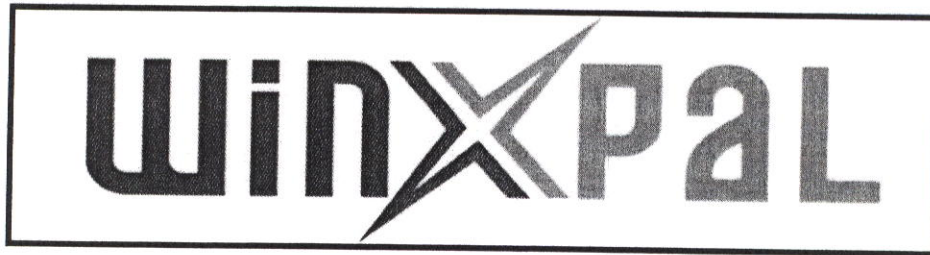
**2. DEFINIZIONE DEL CONTRATTO**

2.1 Il servizio oggetto del presente contratto, si esplicherà nelle seguenti prestazioni:

- a) Rilascio di nuove versioni dei programmi software in manutenzione, in sostituzione di quelle già rilasciate, a seguito di aggiornamenti per adeguamento a nuove norme di legge (manutenzione ordinaria) ed a seguito di correzioni di possibili malfunzionamenti. Il rilascio è di competenza della **SOFTWARE HOUSE**.
- b) Rilascio di nuove versioni dei programmi software in manutenzione per modifiche apportate (decise dalla **SOFTWARE HOUSE** e approvate dal **CLIENTE**) per ottimizzare l'uso delle applicazioni.
- c) Consulenza operativa svolta dal personale dell'**ASSISTENTE DI ZONA** durante l'orario di servizio.
- d) Consulenza operativa **HOT-LINE** al centro HelpDesk della **SOFTWARE HOUSE**, per assistenza sull'operatività delle procedure. Servizio svolto su chiamata dell'utente, in orario di servizio della **SOFTWARE HOUSE**.

2.2 Sono esclusi: richieste di nuove fasi da aggiungersi ai programmi forniti.





### SERVIZIO DI ASSISTENZA E MANUTENZIONE SOFTWARE

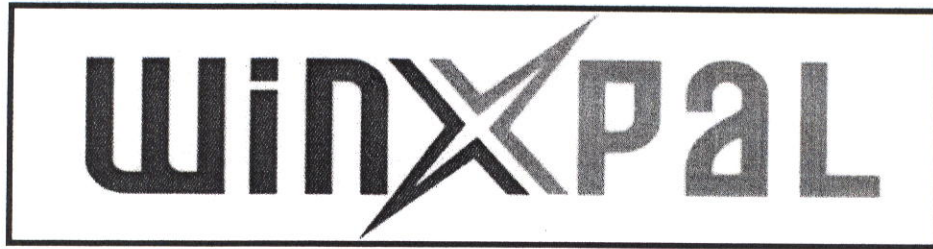
- a) Il servizio di assistenza e manutenzione che la SOFTWARE HOUSE si obbliga a prestare riguarda i programmi applicativi indicati negli ordini e comprende: le informazioni telefoniche necessarie al corretto uso dei programmi e le modifiche a carattere di innovazione, miglioria e/o aggiornamento. Tali modifiche sono operate per iniziativa della SOFTWARE HOUSE, che ne determina unilateralmente i tempi e i criteri di svolgimento. La SOFTWARE HOUSE resta sollevata dall'obbligo di fare quelle modifiche, la cui consistenza non sia giustificata dal lato pratico e dall'utilità che l'utente medio si può ragionevolmente aspettare dall'utilizzazione ordinaria prevista dal manuale.
- b) Le informazioni circa l'uso del programma sono fornite dall'ASSISTENTE DI ZONA durante l'orario di lavoro e compatibilmente con le relative disponibilità e risorse. Gli eventuali interventi presso la sede del Cliente comportano il pagamento delle spese relative alla mezza o intera giornata di intervento secondo il listino vigente.
- c) Il contratto di assistenza decorre, salvo diversa indicazione, dalla data contrattualmente prevista e termina il 31 dicembre a quello della data di stipula. Successivamente sarà prorogato automaticamente di anno in anno (solare), qualora sia mancata la disdetta di una delle parti comunicata all'altra per raccomandata con almeno novanta giorni di preavviso. Le fatture dei canoni saranno emesse in via anticipata, salvo diverso accordo tra le parti, e pagate a 30 gg d.f. f.m.. Il Canone sarà aggiornato di anno in anno secondo l'indice ISTAT nazionale e/o adeguato alle eventuali variazioni dei listini, comunicate per iscritto ai clienti.
- d) La SOFTWARE HOUSE non sarà tenuta a fornire le prestazioni previste al punto a) qualora: 1) i programmi non siano utilizzati dal Cliente conformemente alle presenti condizioni e/o alle istruzioni d'uso; 2) i programmi non siano aggiornati all'ultima versione (*release*) resa disponibile dalla SOFTWARE HOUSE; 3) le caratteristiche tecniche (configurazione hardware e software) su cui sono installati i programmi non siano rispondenti alle specifiche indicate dalla SOFTWARE HOUSE per l'ultima versione. Qualora, su richiesta del Cliente, la SOFTWARE HOUSE intervenga nei casi sopra esposti, sarà addebitato al Cliente il corrispettivo calcolato secondo le tariffe in vigore indipendentemente dall'esito dell'intervento.
- e) Nel caso in cui il Cliente conferisca alla SOFTWARE HOUSE archivi dati, la SOFTWARE HOUSE viene contestualmente incaricata al trattamento dei dati in esso contenuti per il tempo strettamente necessario allo svolgimento delle operazioni di manutenzione richieste. Gli archivi dopo l'eventuale restituzione saranno distrutti dalla SOFTWARE HOUSE.

### 3. DURATA DEL CONTRATTO

Il presente contratto decorrerà dalla data del 1° gennaio 2013 ed avrà la durata di 1 (un) anno.

### 4. LIMITAZIONE I RESPONSABILITÀ

In caso di anomalie riscontrate sui programmi, la SOFTWARE HOUSE è tenuta alla correzione degli errori al fine di ottenere il buon funzionamento delle applicazioni. La SOFTWARE HOUSE e l'ASSISTENTE DI ZONA non risponderanno in alcun caso dei danni diretti o indiretti comunque subiti dal CLIENTE o da terzi in dipendenza dell'uso o del mancato uso del programma.



## 5. ESTENSIBILITÀ

Al Sistema Informativo in oggetto, su richiesta del Cliente potranno essere aggiunte ulteriori Procedure Applicative per la automazione di altri servizi. Ciò comporterà una estensione del servizio di manutenzione ai nuovi prodotti; in tal caso verrà rivisto il costo del contratto stesso sulla base delle applicazioni in uso.

## 6. FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia sarà competente il Foro di Ivrea (TO).

## 7. CORRISPETTIVI

a) A fronte del servizio di cui all'articolo 1) del presente contratto, il CLIENTE conviene di pagare alla WINXPAL i corrispettivi sulla base di un canone annuale come indicato nell'allegato A.

b) Corrispettivi al netto d'imposta IVA (la % indicata nell'allegato A è puramente indicativa: verrà applicata l'aliquota in vigore all'atto dell'emissione della fattura) e di qualsiasi tassa o contributo.

## 8. MODALITÀ DI PAGAMENTO

Il pagamento del canone annuo, a favore dell'ASSISTENTE DI ZONA WINXPAL s.r.l., avverrà entro 60 giorni D.R.F.

## 9. CLAUSOLE FINALI

Il presente contratto esaurisce la disciplina degli obblighi del CLIENTE e della SOFTWARE HOUSE e dell'ASSISTENTE DI ZONA per quanto riguarda i servizi di cui all'Art. 1, intendendosi pertanto annullata e privata di effetto ogni eventuale precedente diversa intesa scritta e/o orale tra le parti, relativa all'oggetto del contratto.

Ogni modificazione delle condizioni e dei termini della presente richiede la forma scritta a pena di nullità.

L'ASSISTENTE DI ZONA WINXPAL s.r.l. assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

Rivarolo, 07 gennaio 2013

Ai sensi e per gli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile si approvano espressamente tutte le clausole e condizioni degli art. 2-3-4-5-6-7-8.

per la SOFTWARE HOUSE

per il CLIENTE

per l'ASSISTENTE DI ZONA

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S. P. S.", written over a horizontal line.

A horizontal line representing the signature of the client, which is not clearly legible.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S. P. S.", written over a horizontal line.



# WINXPAL

## Allegato A di riepilogo costi Contratto di Manutenzione anno 2013

### ARPA Valle d'Aosta

TOTALE	canone annuale
AREA AMMINISTRATIVA : Egisto (Con.)	€ 499,00
AREA FINANZIARIA/PATRIMONIALE : Callisto (Con.) + Europa (Con.) + Giove (Con.) Io (Con.) + Parsifae (Con.)	€ 2.401,00

<b>Totale</b>	<b>€ 2.900,00</b>
(*) <b>Iva 21%</b>	<b>€ 609,00</b>
<b>Totale dovuto iva compresa :</b>	<b>€ 3.509,00</b>

OPERAZIONE TRASPARENZA : In osservanza al nostro motto " Patti chiari" quest'anno abbiamo cercato di evidenziare in modo sempre più trasparente i vari componenti che compongono sia il contratto di manutenzione che il riepilogo della situazione degli interventi tecnici effettuati presso il Vs. Ente.

Nel riepilogo sottostante sono riportate le seguenti voci che compongono l'importo totale del canone di assistenza 2013 :

- 1) L'importo del contratto di manutenzione da Voi sottoscritto nell'anno precedente
- 2) L'importo dovuto all'aumento ISTAT applicato per l'anno 2013 in riferimento al punto 1)
- 3) Il Canone di manutenzione per i nuovi applicativi acquistati nell'anno 2012 e relativo elenco
- 4) L' eventuale importo di differenza tra il canone pieno (12/12) e quello parziale applicato nel contratto precedente

(\*) La %IVA indicata è puramente indicativa, verrà applicata l'aliquota in vigore all'atto dell'emissione della fattura.

Sperando di avervi fatto cosa gradita rimaniamo a disposizione per eventuali consigli. Grazie!!

### NOTE SULLA COMPOSIZIONE DEL TOTALE "CANONE DI MANUTENZIONE"

Importo Contratto di Manutenzione da voi sottoscritto nell'anno precedente	€ 3.200,00
Storno applicativo Olimpo	-€ 400,00

IL CONTRATTO PER L' ANNO 2013 AVRA' IMPORTO DI € 2.900,00 + iva%.

PER GLI ANNI 2014 E 2015 SARA' ADEGUATO ALL'INDICE ISTAT.



## Tiziana Boniface

**Da:** SEGRETERIA WINXPAL <segreteria@winxpal.it>  
**Inviato:** mercoledì 9 gennaio 2013 12:43  
**A:** 'Tiziana Boniface'  
**Oggetto:** R: contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta  
**Allegati:** CM ARPA triennale.pdf

AFFGEN  
PIRAS

Buongiorno,  
ha ragione, mi scusi. Le ho inviato il contratto standard. Le invio in allegato quello con la dicitura "triennale".

Non ho cambiato la data rispetto a quello precedente, va bene?  
Cordiali saluti

Misael PASQUINO  
segreteria

**WINXPAL**

Tel. 0125-48247  
Fax 0125-1960075  
Cell. 347-2944148  
[segreteria@winxpal.it](mailto:segreteria@winxpal.it)  
PEC: [winxpal@legalmail.it](mailto:winxpal@legalmail.it)



---

**Da:** Tiziana Boniface [<mailto:t.boniface@arpa.vda.it>]  
**Inviato:** mercoledì 9 gennaio 2013 12:26  
**A:** 'SEGRETERIA WINXPAL'  
**Oggetto:** R: contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta

Buongiorno, adesso il contratto andrebbe bene, fatta salva la pagina 2 che riguarda la durata del contratto che è rimasta ANNUALE.

Se poteste sostituire tale pagina con quella della versione precedente, che risultava corretta....

Grazie

Tiziana Boniface

---

**Da:** SEGRETERIA WINXPAL [<mailto:segreteria@winxpal.it>]  
**Inviato:** lunedì 7 gennaio 2013 09:19  
**A:** 'Tiziana Boniface'  
**Oggetto:** R: contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta

Gent.ma Sig.ra Boniface,

le invio in allegato il nuovo Contratto di manutenzione.

Abbiamo stornato l'applicativo OLIMPO, come da Voi richiesto. Per quanto riguarda, invece, CALLISTO non possiamo procedere con la vostra richiesta: tale applicativo regge la contabilità e non può essere stornato. Per l'anno 2013 il Contratto di manutenzione ed assistenza software ammonta così ad € 2.900,00 + IVA%, per gli anni successivi sarà aumentato dell'indice ISTAT.

Rimango a sua disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti (cell. 347-2944148). Oppure si può rivolgere al Sig. Enrico Benevenuta: cell. 347-2944707.

Cordiali saluti

Misael PASQUINO  
segreteria

**WINXPAL**

Tel. 0125-48247

Fax 0125-1960075

Cell. 347-2944148

[segreteria@winxpal.it](mailto:segreteria@winxpal.it)

PEC: [winxpal@legalmail.it](mailto:winxpal@legalmail.it)

---

**Da:** Tiziana Boniface [<mailto:t.boniface@arpa.vda.it>]

**Inviato:** venerdì 4 gennaio 2013 12.12

**A:** [info@winxpal.it](mailto:info@winxpal.it)

**Cc:** [segreteria@winxpal.it](mailto:segreteria@winxpal.it)

**Oggetto:** contratto di manutenzione per Arpa Valle d'Aosta

Buongiorno, in merito alla Vs. proposta di contratto in oggetto n° 2013444-2, della durata di anni 3, si richiede di voler apportare le seguenti modifiche alla proposta e di volerci far riavere la nuova proposta nel piu' breve tempo possibile.

1. Dal contratto devono essere stralciati in quanto non in uso al momento da Arpa i software Olimpo e Callisto
2. L'adeguamento ISTAT non deve essere applicato all'anno 2013 trattandosi dell'avvio di un nuovo contratto, sara' quindi possibile l'adeguamento a partire dal 2014.

Grazie e buon lavoro

Tiziana Boniface

---

Tiziana Boniface  
ARPA Valle d'Aosta  
Ufficio Affari generali  
tel 0165 278522 fax 0165 278555  
email: [t.boniface@arpa.vda.it](mailto:t.boniface@arpa.vda.it)

Per favore, pensa all'ambiente prima di stampare questo messaggio

**INFORMATIVA SULLA PRIVACY**

*Ai sensi del D.Lgs. n. 196 del 30.6.2003, si precisa che le informazioni contenute in questo messaggio e nei suoi eventuali allegati sono riservate e per uso esclusivo del destinatario. Nessuno, all'infuori dello stesso, può copiare o distribuire il messaggio, o parte di esso, a terzi. Chiunque riceva questo messaggio per errore, è pregato di distruggerlo e di informare il mittente.*

**INFORMATIVE SUR LES DONNEES PERSONNELLES**

*Aux termes de l'acte législatif 196/03, les informations contenues dans ce message et les fichiers joints sont strictement confidentiels et uniquement destinés à la personne dont l'adresse figure dans l'envoi. Toute diffusion de ce message, publication, totale ou partielle, ou divulgation sous quelque forme que ce soit, non expressément autorisée, est interdite. Si vous avez reçu ce message par erreur, merci de bien vouloir en informer immédiatement l'expéditeur et d'en détruire toutes les copies.*

**PRIVACY NOTICE**

*According to the D.Lgs. n. 196, dated 30.6.2003, this document and its attachments are confidential and intended for the named addressee(s) only. If you are not the intended recipient of this message, any use or dissemination of this email is prohibited. If you have received this document by mistake, please notify the sender and destroy immediately all physical and/or electronic copies.*





**CONTRATTO DI MANUTENZIONE DI PRODOTTI SOFTWARE**  
**n° 2013444 - 2**

Tra la **SISCOM S.p.A.** di Sevega R. & C. con sede legale in Cervere (CN), Via Fossano n. 7, Partita Iva n. 01778000040, di seguito denominata **SOFTWARE HOUSE**; la **WINXPAL s.r.l.**, con sede legale a Rivarolo (TO), Via Reyneri n. 12, Partita Iva n. 08768760012, di seguito denominata **ASSISTENTE DI ZONA**; ed l' [REDACTED] di seguito denominato [REDACTED] si conviene quanto segue:

**PREMESSA**

Per la corretta interpretazione del contratto le parti non ritengono necessario redigere un glossario dei termini in esso contenuti perché essi sono di uso comune nell'ambito dell'elaborazione dati. Qualora insorgessero divergenze di interpretazione sul loro significato farà testo quanto contenuto nelle principali pubblicazioni della letteratura specializzata.

**1. OGGETTO DEL CONTRATTO**

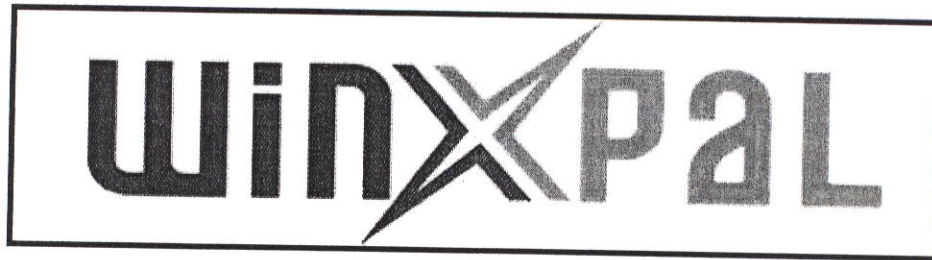
Forma oggetto del presente contratto la fornitura di un servizio di manutenzione ed assistenza dei prodotti software installati in licenza d'uso presso codesto Ente, su elaboratore elettronico, come riportato in allegato A.

**2. DEFINIZIONE DEL CONTRATTO**

2.1 Il servizio oggetto del presente contratto, si esplicherà nelle seguenti prestazioni:

- a) Rilascio di nuove versioni dei programmi software in manutenzione, in sostituzione di quelle già rilasciate, a seguito di aggiornamenti per adeguamento a nuove norme di legge (manutenzione ordinaria) ed a seguito di correzioni di possibili malfunzionamenti. Il rilascio è di competenza della **SOFTWARE HOUSE**.
- b) Rilascio di nuove versioni dei programmi software in manutenzione per modifiche apportate (decise dalla **SOFTWARE HOUSE** e approvate dal **CLIENTE**) per ottimizzare l'uso delle applicazioni.
- c) Consulenza operativa svolta dal personale dell'**ASSISTENTE DI ZONA** durante l'orario di servizio.
- d) Consulenza operativa **HOT-LINE** al centro HelpDesk della **SOFTWARE HOUSE**, per assistenza sull'operatività delle procedure. Servizio svolto su chiamata dell'utente, in orario di servizio della **SOFTWARE HOUSE**.

2.2 Sono esclusi: richieste di nuove fasi da aggiungersi ai programmi forniti.



### **SERVIZIO DI ASSISTENZA E MANUTENZIONE SOFTWARE**

- a) Il servizio di assistenza e manutenzione che la SOFTWARE HOUSE si obbliga a prestare riguarda i programmi applicativi indicati negli ordini e comprende: le informazioni telefoniche necessarie al corretto uso dei programmi e le modifiche a carattere di innovazione, miglioria e/o aggiornamento. Tali modifiche sono operate per iniziativa della SOFTWARE HOUSE, che ne determina unilateralmente i tempi e i criteri di svolgimento. La SOFTWARE HOUSE resta sollevata dall'obbligo di fare quelle modifiche, la cui consistenza non sia giustificata dal lato pratico e dall'utilità che l'utente medio si può ragionevolmente aspettare dall'utilizzazione ordinaria prevista dal manuale.
- b) Le informazioni circa l'uso del programma sono fornite dall'ASSISTENTE DI ZONA durante l'orario di lavoro e compatibilmente con le relative disponibilità e risorse. Gli eventuali interventi presso la sede del Cliente comportano il pagamento delle spese relative alla mezza o intera giornata di intervento secondo il listino vigente.
- c) Il contratto di assistenza decorre, salvo diversa indicazione, dalla data contrattualmente prevista e termina il 31 dicembre a quello della data di stipula. Successivamente sarà prorogato automaticamente di anno in anno (solare), qualora sia mancata la disdetta di una delle parti comunicata all'altra per raccomandata con almeno novanta giorni di preavviso. Le fatture dei canoni saranno emesse in via anticipata, salvo diverso accordo tra le parti, e pagate a 30 gg d.f. f.m.. Il Canone sarà aggiornato di anno in anno secondo l'indice ISTAT nazionale e/o adeguato alle eventuali variazioni dei listini, comunicate per iscritto ai clienti.
- d) La SOFTWARE HOUSE non sarà tenuta a fornire le prestazioni previste al punto a) qualora: 1) i programmi non siano utilizzati dal Cliente conformemente alle presenti condizioni e/o alle istruzioni d'uso; 2) i programmi non siano aggiornati all'ultima versione (*release*) resa disponibile dalla SOFTWARE HOUSE; 3) le caratteristiche tecniche (configurazione hardware e software) su cui sono installati i programmi non siano rispondenti alle specifiche indicate dalla SOFTWARE HOUSE per l'ultima versione. Qualora, su richiesta del Cliente, la SOFTWARE HOUSE intervenga nei casi sopra esposti, sarà addebitato al Cliente il corrispettivo calcolato secondo le tariffe in vigore indipendentemente dall'esito dell'intervento.
- e) Nel caso in cui il Cliente conferisca alla SOFTWARE HOUSE archivi dati, la SOFTWARE HOUSE viene contestualmente incaricata al trattamento dei dati in esso contenuti per il tempo strettamente necessario allo svolgimento delle operazioni di manutenzione richieste. Gli archivi dopo l'eventuale restituzione saranno distrutti dalla SOFTWARE HOUSE

### **3. DURATA DEL CONTRATTO**

Il presente contratto decorrerà dalla data del 1° gennaio 2013 sino al 31 dicembre 2015 ed avrà la durata di 3 (tre) anni.

### **4. LIMITAZIONE I RESPONSABILITÀ**

In caso di anomalie riscontrate sui programmi, la SOFTWARE HOUSE è tenuta alla correzione degli errori al fine di ottenere il buon funzionamento delle applicazioni. La SOFTWARE HOUSE e l'ASSISTENTE DI ZONA non risponderanno in alcun caso dei danni diretti o indiretti comunque subiti dal CLIENTE o da terzi in dipendenza dell'uso o del mancato uso del programma.





## 5. ESTENSIBILITÀ

Al Sistema Informativo in oggetto, su richiesta del Cliente potranno essere aggiunte ulteriori Procedure Applicative per la automazione di altri servizi. Ciò comporterà una estensione del servizio di manutenzione ai nuovi prodotti; in tal caso verrà rivisto il costo del contratto stesso sulla base delle applicazioni in uso.

## 6. FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia sarà competente il Foro di Ivrea (TO).

## 7. CORRISPETTIVI

a) A fronte del servizio di cui all'articolo 1) del presente contratto, il CLIENTE conviene di pagare alla WINXPAL i corrispettivi sulla base di un canone annuale come indicato nell'allegato A.

b) Corrispettivi al netto d'imposta IVA (la % indicata nell'allegato A è puramente indicativa: verrà applicata l'aliquota in vigore all'atto dell'emissione della fattura) e di qualsiasi tassa o contributo.

## 8. MODALITÀ DI PAGAMENTO

Il pagamento del canone annuo, a favore dell'ASSISTENTE DI ZONA WINXPAL s.r.l., avverrà entro 60 giorni D.R.F.

## 9. CLAUSOLE FINALI

Il presente contratto esaurisce la disciplina degli obblighi del CLIENTE e della SOFTWARE HOUSE e dell'ASSISTENTE DI ZONA per quanto riguarda i servizi di cui all'Art. 1, intendendosi pertanto annullata e privata di effetto ogni eventuale precedente diversa intesa scritta e/o orale tra le parti, relativa all'oggetto del contratto.

Ogni modificazione delle condizioni e dei termini della presente richiede la forma scritta a pena di nullità.

L'ASSISTENTE DI ZONA WINXPAL s.r.l. assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

Rivarolo, 03/12/2012

Ai sensi e per gli effetti degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile si approvano espressamente tutte le clausole e condizioni degli art. 2-3-4-5-6-7-8.

per la SOFTWARE HOUSE

per il CLIENTE

per l'ASSISTENTE DI ZONA

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S. B. B.", is written over a horizontal line.

A horizontal line representing the signature of the client, which is not clearly legible.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "S. B. B.", is written over a horizontal line.